

觀塘區議會2009/2010年度季度財政檢討

目的

本文件旨在闡釋觀塘區議會(下稱“區議會”)所獲2009/10年度撥款的使用情況，並徵求委員通過批出倘未有計劃使用的餘款，以舉辦主題活動及聘請員工。

背景

2. 財務及行政委員會在2009年7月2日舉行的第11次會議席上，已經通過批出區議會倘未有計劃使用的餘款3,267,000元，以舉辦主題活動及聘請員工。現夾付有關文件(見附件)，以供參考。

徵詢意見

3. 請委員通過上述撥款建議，以舉辦有關主題活動及聘請員工。

觀塘區議會秘書處

2009年7月

財務及行政委員會文件 12/2009 號
(第十一次會議：2.7.2009)

觀塘區議會 2009/2010 年度季度財政檢討

目的

本文件闡釋觀塘區議會(下稱“區議會”)所獲 2009/10 年度撥款的使用情況，並建議將現尚未有計劃使用的餘款批出使用，以確保區議會所獲的撥款，可全數於本年度完結前，有效運用及支出。請委員就建議發表意見及通過文件。

2009/2010 年度撥款額

2. 觀塘區議會 2009/2010 年度撥款總額為 40,360,000 元，包括“社區參與活動”的 21,750,000 元及“地區小型工程”的 18,610,000 元。

區議會的財務狀況

(i) 地區小型工程

3. 觀塘區議會所獲的 2009/10 年度“地區小型工程”撥款總額為 20,320,500 元，包括工程撥款(18,610,000 元)及民政事務總署另預留的維修保養撥款(1,710,500 元)。區議會在 2009 年 3 月 3 日的第 9 次會議上通過決議，按 2008/09 年的撥款模式，將所獲的工程撥款(18,610,000 元)轉撥予地區工程專責小組(16,010,000 元)及環境及衛生委員會(2,600,000 元)，以進行新建議的地區小型工程，及維修保養現有的社區康體/綠化設施。此外，考慮到策劃和完成工程計劃需要相當長的時間，為確保可盡量善用撥款，應著手籌備不超過 55,830,000 元的工程，但需控制實際開支，確保不會在 2009/10 年超越實際撥款額(即 18,610,000 元)。

4. 本年度截至 2009 年 6 月 25 日，工程撥款的實際開支為 1,321,633 元(其中地區工程專責小組將支出 1,151,393 元，環境及衛生委員會將支出 170,240 元)，總支出達區議會所撥款的 6.50%，用款情況較去年同期理想，但未超越所獲撥款總額，預計本年度的工程撥款將可全數善用。

(ii) 社區參與活動

5. 觀塘區議會所獲的 2009/10 年度的社區參與活動的撥款總額為 **21,750,000 元**。為確保善用所獲撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃較撥款額高出 **15%** 的活動。唯須控制實際支出以確保不能超越其所獲得的實際撥款額。在有需要時，委員會/專責小組可向財務及行政委員會申請使用其儲備撥款，但需解釋所需額外撥款的用途。

<u>委員會／專責小組</u>	<u>工作計劃撥款(元)</u>
文化、康樂及體育事務委員會	14,607,000
財務及行政委員會	2,841,000
社會服務委員會	1,705,000
地區設施管理委員會	200,000
交通及運輸委員會	152,000
發展及重建專責小組	150,000
房屋事務委員會	112,000
環境及衛生委員會	61,000
地區工程專責小組	10,000
小計：	19,838,000
區議會儲備	1,912,000
總計：	21,750,000

5. 為盡量於本年度有效運用撥款，各委員會/專責小組可按過往經驗及實際需要，策劃較撥款額高出達 **15%** 的活動，唯應控制支出上限，以確保不超越其所獲的撥款額。倘有需要增撥款項，可向區議會/財務及行政委員會申請額外撥款及解釋有關用途。

6. 本年度季度財政檢討顯示(截至 2009 年 6 月 25 日)，各委員會/專責小組的撥款總額將達 **21,935,298 元**。按各項活動籌備現況及進度，預計有盈餘 **902,697 元**，至於區議會於年初撥出的兩項儲備共 **2,400,500 元**，合共 **3,303,197 元** 可供籌辦活動(詳情見附件一)。

使用“社區參與活動”餘款建議

7. 為確保可於本年度善用區議會所獲的活動撥款，建議將上述款項 **3,303,197 元** 盡快撥出，用以舉辦主題活動及聘請員工。秘書處與各委員會及專責小組主席/副主席商討後，獲悉有建議於下半年籌辦幾項主題活動。現將有關建議活動及所需撥款列載於 附件二。

8. 倘建議新增活動獲批准，本年度的活動撥款，有望可於本年度完結

時大致全部用罄(預計總支出達 21,713,803 元，即所獲撥款的 99.8%)[詳情見附件一(IV)]。

徵詢意見

9. 就本年度的財政狀況及建議安排，請議員發表意見。

觀塘區議會秘書處
2009 年 6 月

2009/2010財政年度觀塘區議會財政報告 (截至2009年6月25日)

2009/10 觀塘區議會各委員會/專責小組撥款情況

(A) 撥款予委員會/工作小組籌辦活動

委員會 / 專責小組	獲區議會年初撥款(\$)	已批撥款項(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)	盈餘	備註
	(i)	(ii)	(iii)	(iv)	(v)=(i)-(iv)	
文康體	14,607,000	16,798,000	5,768,480	14,237,980	369,020	附錄表1
財務行政*	4,753,000	3,227,006	339,756	2,531,881	2,221,119	附錄表2
社會服務	1,705,000	1,184,692	69,980	1,029,942	675,058	附錄表3
地區設施	200,000	230,000	35,978	215,000	-15,000	附錄表4
交通運輸	152,000	152,000	0	132,000	20,000	附錄表5
發展重建	150,000	150,000	0	130,000	20,000	附錄表6
房屋事務	112,000	122,600	0	112,000	0	附錄表7
環境衛生	61,000	61,000	5,050	48,000	13,000	附錄表8
地區工程	10,000	10,000	458	10,000	0	附錄表9
總計：	21,750,000	21,935,298	6,219,702	18,446,803	3,303,197	

(I) 可供運用的區議會金額 [(v)=(i)-(iv)] **3,303,197** [即總儲備(\$2,400,500)+盈餘(\$902,697)]

(II) 各委員會計劃中需要額外撥款的主題活動 **3,267,000**

*詳情請參閱附件二

(III) 倘建議活動獲通過，區議會預計盈餘款項 [(I)-(II)] **36,197**

(IV) 倘建議活動獲通過，區議會預計總支出 **21,713,803** [佔年初撥款99.8%]

*財務及行政委員會於年初共獲撥款4,753,000元，包括(1)籌備活動費用(2,352,500元)、(2)儲備供籌辦主題活動(488,500元)及(3)區議會儲備(1,912,000元)。
區議會總儲備為(2)+(3)=\$2,400,500

(表1) 文化、康樂及體育事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	康樂文化事務署撥款	\$6,000,000	5,339,976	\$5,999,380
2	慶祝國慶活動及宣傳東亞運動會活動撥款	\$3,050,000	0	\$2,480,000
3	撥款予5個主要地方團體	\$1,558,489	240,644	\$1,300,000
4	撥款予地方組織及地區節資助計劃	\$1,397,523	36,260	\$1,130,000
5	撥款予互助委員會及業主立案法團	\$1,100,000	0	\$950,000
6	撥款予地區文化活動資助計劃	\$449,231	0	\$380,000
7	撥款予觀塘健康城市督導委員會	\$550,000	39,000	\$450,000
8	撥款予撲滅罪行委員會	\$181,500	0	\$160,000
9	撥款予青少年暑期活動統籌委員會	\$76,850	0	\$64,000
10	撥款予觀塘西分區委員會	\$140,000	0	\$112,000
11	撥款予四順分區委員會	\$140,000	0	\$112,000
12	撥款予秀茂坪分區委員會	\$140,000	0	\$112,000
13	撥款予觀塘中分區委員會	\$140,000	0	\$112,000
14	撥款予觀塘南分區委員會	\$140,000	0	\$112,000
15	撥款予藍田分區委員會	\$140,000	0	\$112,000
16	分區聯誼日	\$35,000	0	\$31,000
17	賀回歸酒會	\$90,000	0	\$70,000
18	新春酒會	\$100,000	0	\$80,000
19	元宵慶祝活動	\$280,000	0	\$250,000
20	花卉展覽(綠化推廣攤位)	\$12,000	0	\$10,000
21	全城歡騰賀回歸迎東亞綜合晚會	\$110,000	55,000	\$100,000
22	推廣第二屆全港運動會燈柱對旗	\$60,000	57,600	\$57,600
23	「祖國親、香港情」聯校匯演賀國慶	\$60,000	0	\$54,000
24	文康體儲備	\$847,407	0	\$0
	小計	16,798,000	5,768,480	14,237,980
			約	14,238,000

(表2) 財務及行政委員會

(I) 現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	聘請員工	1,106,300	0	962,000
2	印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	575,000	0	300,000
3	製造區議會紀念品(包括T恤、帽、文具、毛巾、日常用品等)	460,000	0	300,000
4	區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	172,500	0	130,000
5	防火委員會撥款	172,500	0	150,000
6	地區報宣傳	115,000	0	90,000
7	編製觀塘廟宇實錄	85,000	0	60,000
8	參觀政府部門公共機構(包括參觀聯合醫院等)	3,450	0	3,000
9	行政及雜項開支	2,875	0	2,500
10	文化、康樂及體育事務委員會轉撥至2009/10年度帳目下的工作計劃	47,956	45,956	47,956
11	財務及行政委員會轉撥至2009/10年度帳目下的工作計劃	293,800	293,800	293,800
12	地區設施管理委員會轉撥至2009/10年度帳目下的工作計劃	43,370	0	43,370
13	社會服務委員會轉撥至2009/10年度帳目下的工作計劃	149,255	0	149,255
	小計	3,227,006	339,756	2,531,881
			約	2,532,000

(II) 撥款作儲備(供籌辦主題活動及其他支出之用)

序號	項目名稱	獲區議會 年初撥款
1	儲備供籌辦主題活動	488,500
2	區議會儲備	1,912,000
	小計	2,400,500

(表3) 社會服務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)
1	撥款予地方團體舉辦不同主題的社區活動	330,090	0	300,000
2	給孩子們--公民意識	262,800	0	230,000
3	新來港共融行動活動	198,425	0	180,000
4	婦女自強運動計劃	91,800	0	85,000
5	“與你共渡金融海嘯”社區資源博覽及支援失業人士互助服務	78,300	39,150	39,150
6	健康和諧關愛校園獎勵計劃	56,600	28,330	38,292
7	觀塘區公民教育委員2009/2010活動計劃書	60,000	2,500	57,500
8	廉政公署推行的倡廉教育活動	50,000	0	45,000
9	印製《新來港定居人士服務/活動簡介》	30,000	0	30,000
10	青少年面對刑責支援計劃	26,677	0	25,000
	小計(1-10)	1,184,692	69,980	1,029,942
			約	1,030,000

(表4) 地區設施管理委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	設施翻新工程後試用計劃 (觀塘社區中心改善工程竣工典禮暨粵劇匯演)	96,600	32,600	85,000
2	居民聯絡分享會	53,400	0	50,000
3	社區圖書館計劃	50,000	0	50,000
4	壁畫設計比賽	15,000	2,850	15,000
5	視察區內社區設施活動	5,000	528	5,000
6	其他活動	10,000	0	10,000
7	儲備	0	0	0
	小計(1-7)	230,000	35,978	215,000
			約	215,000

(表5) 交通及運輸委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	觀塘區道路安全運動 - 觀塘區道路安全講座 - 選舉最佳行人及司機 - 道路安全運動嘉年華	90,000	0	80,000
2	印製觀塘區交通網絡指南/進行有關觀塘區交通的問卷調查	60,000	0	50,000
3	參觀活動	2,000	0	2,000
	小計(1-3)	152,000	0	132,000
			約	132,000

(表6) 觀塘區發展及重建專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	10,500	0	10,500
2	研究及印製報告	90,000	0	80,000
3	參觀活動	9,000	0	9,000
4	「一起走過的日子」攝影比賽 得獎作品展覽	40,500	0	30,500
	小計(1-5)	150,000	0	130,000
			約	130,000

(表7) 房屋事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣私人大廈管理活動	85,600	0	80,000
2	與公共房屋有關的活動	35,000	0	30,000
3	參觀活動	2,000	0	2,000
	小計(1-3)	122,600	0	112,000
			約	112,000

(表8) 環境及衛生委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	撥款予一般地方團體舉辦防火活動	22,000	0	22,000
2	私人樓宇綠化及清潔比賽	12,000	0	8,000
3	天台綠化宣傳活動	12,000	0	8,000
4	大廈節能宣傳活動	12,000	5,050	7,000
5	視察地區環境衛生及有關的設施	3,000	0	3,000
	小計(1-5)	61,000	5,050	48,000
			約	48,000

(表9) 地區工程專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	視察區內不同類別的工程活動 (全年持續進	8,000	458	8,000
2	儲備	2,000	0	2,000
	小計：	10,000	458	10,000
			約	10,000

各委員會計劃中需要額外撥款的主題活動

活動名稱	所需金額
1. 聘請員工額外撥款供14位員工於09年6月, 11月及10年1月續約之用 (財務及行政委員會已撥出110萬元)	950,000
2. 三場話劇[(i) 青年人向毒品「say no」, (ii) 關於公民教育的勵志劇, (iii) 少數民族、傷健人士話劇]	900,000
3. 社區參與音樂劇(財務及行政委員會)	300,000
4. 敬老賀歲粵劇(3場) (社會服務委員會)	300,000
5. 社區圖書館試驗計劃 (地區設施管理委員會)	200,000
6. 防疫活動 (口罩及消毒紙巾) (環境及衛生委員會)	200,000
7. 「職安健」主題活動 (社會服務委員會)	150,000
8. 「同一個夢想」傷健及少數族裔綜合晚會 (社會服務委員會)	150,000
9. 「觀塘家庭日」推廣計劃 (2009年7月) (社會服務委員會)	100,000
10. 關懷四川地震音樂劇—《我們明白了》(重演)製作影像光碟 (財務及行政委員會)	17,000
額外撥款總額 (II)	3,267,000

* 倘建議活動獲通過，總撥款額將達25,202,298元(約所獲活動撥款115%)